



ВІЛДАР?

ГАЗЕТА ДЭМАКРАТЫЧНЫХ ПЛЫНЯЎ ПРЫДЗВІНСКА- ПРЫДНЯПРОЎСКАГА КРАЮ

№ 17(23) 9 верасня 1992 г.

Цана 1 рубель

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

ИСПОЛКОМА ОБЪЕДИНЕННОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ БЕЛАРУСИ ВЕРХОВНОМУ СОВЕТУ,
СОВЕТУ МИНИСТРОВ И РУКОВОДСТВУ НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕЛЕРАДИОКОМПАНИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Логика номенклатурного большинства парламента и Совета Министров Республики Беларусь проста: власть должна быть сосредоточена в одних руках, а именно в Совете Министров—единственном законном преемнике бывшего бюро ЦК КПБ, державшем некогда в своих руках законодательную, исполнительную и судебную власть. Главная задача для номенклатуры в период бархатной контрреволюции не допустить формирования: а) самостоятельной законодательной власти (отсюда боязнь и противодействие референдуму), б) демократизации исполнительной власти (мол, мы еще не доросли до института президентской власти), в) независимой судебной системы, в том числе Конституционного суда, который мог бы, как Конституционный суд в России, сказать хоть иногда свое веское слово о законности или незаконности тех или иных актов, принимаемых «беспартийной» номенклатурой.

И все же она (номенклатура) боится формирования четвертой власти—свободных средств массовой информации, являющихся неотъемлемым атрибутом демократического общества.

Как ни странно может показаться на первый взгляд, но наши радио, телевидение и печать год назад были свободнее, чем сейчас. Но то был период растерянности и тревог для «власти придерживающихся». Сейчас же Совет Министров Республики Беларусь, воспользовавшись ослаблением натиска демократических сил в обществе и парламенте, а также ростом экономических трудностей (цены на бумагу, полиграфические услуги и т. п.) без лишнего шума сумел установить контроль над большинством ежедневных газет. Впрочем, удивляться нечemu: кто платит, тот и заказывает музыку. Демократическим силам пока не удалось наладить выпуск своего ежедневного массового печатного органа. Еще сложнее будет организовать частное теле- и радиовещание.

Создание национальной телерадиокомпании умело было использовано прежним руководством «новой организации», подчиненной Совету Министров, для гласной и негласной борьбы с неугодными передачами и отдельными журналистами. Причем средства применялись самые разнообразные: от закрытия наиболее популярных передач («Наш комментарий») до изменения духа и содержания других («НИКА»). Формально «НИКА» осталась. Но не в качестве самостоятельного структурного подразделения, а как отдел творческого объединения информационных программ. Всем сот-

рудникам «НИКи» было предложено перезаключить трудовые соглашения. Внешне никто ни над кем не чинил расправы. И все же—шила в мешке не утаишь. «НИКи» не стало. Не стало передачи, которая последовательно стояла на демократических позициях, передачи, которая постоянно освещала процесс становления независимых и свободных профсоюзов, новых политических партий и организаций. Только «НИКА» подробно осветила ход забастовки и голодовку солигорских шахтеров весной 1992 года. Именно в «НИКе» смогли выступить И. Пырх с разоблачительными материалами о доморощенных гэкачепистах, а С. Алексиевич—с нетрадиционным взглядом на «афганский синдром». «НИКА» не побоялась обнародовать циничные откровения т-ща Кебича, сделанные им в Витебске о «беловежских пущистах» (Кравчук, Ельцин, Шушкевич), а также давать материал о ходе сбора подписей в поддержку референдума о недоверии нынешнему составу Верховного Совета Республики Беларусь.

Неужели после этого можно утверждать, что фактическое закрытие «НИКи» не есть политическая расправа? Разве могла номенклатура при нашем равнодушии и «кабыякавасі» так долго терпеть демократически настроенную телепередачу?

Мы уже осознали, что монополия государственной собственности, ведущая к застою из-за невозможности конкуренции—это плохо, но, видимо, не хотим замечать, что еще более пагубна безраздельная монополия государства на средства массовой информации. Не будет свободных средств массовой информации (телевидение, радио, печать), не будет независимости, демократии и рынка.

Не следует забывать и то, что бюджетные средства, которые находятся в ведении Совмина, формируются за счет ВСЕХ налогоплательщиков и не являются его собственностью.

В связи с вышесказанным, Исполком ОДПБ требует выделения на телевидении и радио эфирного времени для организации передач демократическими партиями и движениими, а также постоянных полос для публикаций на страницах ежедневных совминовских газет. Верховный Совет и Совмин Республики Беларусь должны оказать материальную помощь неправительственным газетам и разработать комплекс мер по созданию альтернативного (частного) телевидения и радио.

Г. Минск.

20 августа 1992 г.

Думка незалежных прафсаюзаў

Кіраунікі Свабоднага прафсаюза, Незалежнага прафсаюза гарніякоў і Канфедэрациі працы (адпаведна) Г. Быкаў, І. Юркевіч, М. Собаль прынялі сумесную Заяву аб сацыяльна-еканамічным становішчы нашай краіны. У ёй востра асуджаюцца «арганізатары драматычных працэсаў у вытворча-працоўнай сферы», якія «кращаюць сваю палітычную задачу—захоп дзяржавнай маёмаці». На думку аўтараў, цяперашні гаспадарчыя праблемы з'яўляюцца палітычнай зброяй у руках бытых «будаўнікоў камунізму». Яны, прымаючы пэўныя законы й пастановы, «робяць сабе мільёны», выкарыстоўваючы бюджет і імі ж створаны дэфіцит, скупляючы нерухомасць і зямлю за мяжой.

Аднак, нягледзячы на гэтае, а таксама й на небяспеку грамадзянскае вайны, якую— па меркаваннях складальнікаў Заявы—навязвае ўрад Кебіча, старшыні незалежных прафсаюзаў бачаць реальны шлях да змяненняў. Ён—у прававых метадах у рамках Канстытуцыі і грамадзянскага заканадаўства.

М. КАЛІНОУСКІ.

Штрихи новой жизни

ЭЛИКСИР БОДРОСТИ

Возможно, наши фильмы социалистического реализма уже не вызывают такого призыва сил и подъёма энтузиазма, который способны вызывать голливудские красавицы.

Иначе чем объяснить, что после первого дня работы сессии в конференц-зале облисполкома демонстрировался американский фильм «Красотка».

А может быть прикосновение к американскому источнику чудодейственным образом способствовало решению задач, стоявших перед народными избранниками во второй день работы сессии облсовета?

Так или иначе мы получили уникальную возможность убедиться в правоте слов великого писателя, что красота спасёт мир.

Наблюдатель.

ГЕРБ ЛЕПЕЛЯ

10 верасня спаўніяца 140 гадоў з дня атрымання Лепелем герба (чырвоны шчыт з выявою «Пагоні», над якім карона ў выглядзе крэпасной сцяны).



Нам пішуць з замежжа

POLSKIE RADIO WARSZAWA

Варшава, 13.VIII.1992

ШАНОЎНЫ СПАДАР,

Шчыра дзякуем Вам за новы, чарговы нумар газеты. Дзякуючы Вашай газэце, ды іншым, якія прыходзяць да нас зь Беларусі, мы можам съядзіць за тымі падзеямі, якія адбываюцца ў Вашай краіне і да якіх мы, зразумела, не ставімся абыякава. Цешыць нас кожная добрая навіна ды сам факт, што ў такай цяжкой моўнай сітуацыі беларуская прэса працягвае сваё існаванье і змаганье за дэмакратию і за родную мову.

Адъзձельна хочам падзякаўаць за надрукаваныне інфармацыі пра існаванье Беларускай рэдакцыі Польскага радыё і пра ўмовы нашага конкурсу. Дзякуючы гэтаму мы атрымоўваєм ад наших слухачоў з Беларусі лісты з рознымі крытычнымі здзяўсценкамі ды прапановамі, што, зразумела, памагае нам у нашай працы.

З пашанаю
в.а. кірауніка Беларускай рэдакцыі
Польскага радыё
Ніна Баршчэўская.

Добры дзень!

Піша да Вас рэдактар «Czasopis» Вячаслав Харужы. Шчыра дзякуем за пастаянную перасылку нашай рэдакцыі Вашай газэты «Выбар». Мы яе з цікаўсцю чытаем і сочым за падзеямі ў Беларусі. Гэта ёсьць вельмі карыснае выданье і хай цешыцца як найбольшай падтымкай сярод чытачоў. Але і мы ведаём, як цяжка знайсці беларускага, съведамага чытача, нават як частку тэксту пішацца на небеларускай мове. Маём гэтыя самыя праблемы, хаця наша рэдакцыя не нара��ае на адсутніцца тэксту і людзей, ахвотных нам пісаць...

З павагай

В. ХАРУЖЫ,
(рэдактар беларускай
газэты на Беласточ-
чыне—Рэд).

Лісты ў рэдакцыю

Наша войска, патрыятызм у якім у службовы час— забаронены

Паважаныя суайчыннікі,
грамадзяне незалежнай Бе-
ларусі!

Падзеі апошняга часу ў нашай краіне і войску вымушлі мяне выказаць свае думкі і погляды на тое, што адбываецца з беларускай мовай і дзяржаўным патрыятызмам у беларускім войску. Я афіцэр гэтага войска, якое павінна быць гарантам нацыянальнай згоды, і лічу сябе адказным за лёс нашай незалежнасці.

Вядома, што годнасць націі складаюць яе мова і патрыятызм. У якім становішчы апінулася наша бацькоўская мова, на першы погляд, мы, беларусы, ведаем вельмі добра. Але калі паглядзеце на гэтае становішча і на сябе ў ім збоку, то павінна зрабіцца жудасна. Жудасна тamu, што не ведаць родную мову папросту сорам, а будучы грамадзянінам незалежнай Беларусі (і тым больш—беларусам) і весці без канца спрэчкі вакол таго: ці трэба беларускую мову зараз рабіць адзіною дзяржаўную мовай—гэта сорамна двойчы. Выратаваць свою родную мову мы здольны толькі ў тым выпадку, калі ў бліжэйшы час зробім яе дзяржаўную фактычна. А то пакуль адбываецца так, што амаль на паўлягальным становішчы мы самі трymаем тых сапраўдных патрыётаў сваёй роднай мовы, якія з'яўляюцца гонарам націі, рухавіком яе са- масвядомасці.

Пытанні мовы, гісторыі Беларусі ў наш час з'яўляюцца галоўнымі складаючымі дзяржаўнага патрыятызму. Якая ж работа вядзеца ў гэтым напрамку ў беларускім войску?

Вырашана з пачатку 1993 года ў войску ўвесці заняткі па вывучэнню беларускай мовы. Для гэтай работы вызначыцца вайскоўцаў, у першую чаргу з ліку афіцэраў, якія добра ведаюць мову і здolныя навучыць іншых. Рэкамендуецца таксама для гэтай справы супрацоўніцтва з Таварыствам беларускай мовы імя Ф. Скарыны. На першы погляд, справа ідзе і рухавіком яе з'яўляецца Міністэрства Абароны РБ. Але што адбываецца фактычна?

На Беларусі з восені 1991 года афіцыйна дзейнічае БЗВ—Беларускае згуртаванне вайскоўцаў. Гэта непалітычны, грамадска-патрыятычны рух, які ставіць сваімі мэтамі:

—садзейнічанне правядзенню вайсковай рэформы,
—абарону дэмакратіі і дзяржаўнага суверэнітету Рэспублікі Беларусь.

Асноўны напрамак дзей-

насці БЗВ—патрыятычнае выхаванне вайскоўцаў. Я з'яўляюся сябрам БЗВ. Да апошняга часу ў сваёй працы сярод вайскоўцаў мы працавалі сапраўдную гісторыю Беларусі, беларускую мову, а таксама падкresлівалі, што наша войска—гэта армія незалежнай Беларусі, і яно павінна пры неабходнасці абараніць наш суверэнітэт, наш Вярхоўны Савет (як бы на яго не скардзіліся), наш Урад (пытанне сур'ёзнае, калі ўлічыць, што толькі 15% афіцэрства нашага войска з'яўляюцца беларусамі, а сама войска так да гэтага часу і не прысыгала на вернасць беларускому народу). На сутэрэны кіраўніцтва БЗВ з С. Шушкевічам месяц таму Старшыня Вярхоўнага Савета запэўніў прадстаўніцтвам арганізацыі, што ніякіх пярэчанняў працы сяброў БЗВ у войску не будзе.

Адпаведна загаду Міністра абароны РБ, аб якім паведамлі ў сродках масавай інфармацыі 12 жніўня 1992 года, БЗВ, як іншым грамадскім аб'яднанням, была «прышытая» палітычная афарбоўка і дзейнасць сяброў БЗВ у войску забаронена. На трэці дзень пасля загаду асабіста я быў «запрошаны» да першых асоб Полацкай дывізіі, дзе мне недвухсэнсочно далі зразумець, што калі я не спынюю сваю дзейнасць (патрыятычнае выхаванне) у войску, то, адпаведна загаду, буду звольнены. Такім чынам, патрыятызм у беларускім войску ўжо забаронены. Якія з гэтага могуць быць практичныя вынікі?

У тым цяжкім становішчы, у якім апінулася наша нація, амаль адным з нямногіх рухавікоў яе адраджэння можа стаць патрыятычны рух—аматары і энтузіясты, якіх у краіне і ў войску нямнога. І калі іх звязаць па руках і закрыць ім вусны, то хто ж будзе весці справу патрыятычнага выхавання вайскоўцаў? Можа 85% афіцэрства не беларусаў? Ці яшчэ фактычна непрацуючы ў гэтым напрамку інстытут намеснікаў па выхаваўчай работе?

Мне здаецца, «корань пытання» вось у чым. Аналізуячы сітуацыю, якая зараз складаецца ў Рэспубліцы (ужо дайно некаторыя дзеячы папярэджаюць аб перавароце, верагодней ваявным, увесені гэтага года), аналізуячы кадравы склад афіцэрства нашага войска, якое (быццам знарок!) МА РБ плануе прывесці да прысягі аж 31.12.1992 года, прымаючы да ўагі публічныя выказы супраць суверэнітetu афіцэрству і генералаў

беларускага войска, пазыцыю МА РБ у галіне патрыятычнага выхавання вайскоўцаў і затрымліванне вяртання на радзіму афіцэрству—беларусаў, затрымліванне па віне ўлад беларусізацыі краіны,—складаецца ўражанне, што некама на Беларусі яе суверэнітэт і беларускасць стаяць «поперак дарогі». Тады ці ёсьць у нас гарантыв, што пры такім войску мы не будзем уцягнуты ў бойню (кали, крый Божа, ажыццявіца «чорныя» прагнозы пра Расію)?? У мяне зараз ніяма ўпэўненасці ў гарантіі нашай стабільнасці з такім войскам.

Вымушаны пісаць усё гэта тamu, што народ павінен ведаць, якое войска ён корыміць і апранае, і, як у казцы, да каго перадам, а да каго задам яно можа быць павёрнута пры пэўных абставінах.

Я перакананы, што войска павінна быць прыведзена да прысягі ў самыя кароткі тэрмін. Таксама звязацца да народных дэпутатаў РБ і прашу разгледзець у ВС РБ пытанне: адпаведнымі актамі названы мною загад МА РБ,—загад, які зараз вайскоўцы павінны выканаць.

Прашу бацькоў, сяброў, блізкіх нашых вайскоўцаў аказаць нам дапамогу ў іх патрыятычным выхаванні, калі пазвальняюць патрыётаў.

Спадзяюся, што наша ка-ханая Радзіма—славутая Беларусь—дасць нам новыя сілы і мудрасць у стварэнні сапраўдныя незалежнай краіны.

Уладзімір ШВЕЦ,
капітан, горад Полацк.

АДКРЫТЫ ЛІСТ

ВАЕННАМУ КАМІСАРУ КАСТРЫЧНІЦАГА РАЁНА г. ВІЦЕБСКА

Паважаны спадар ваенны камісар!

Узначаленая Вашай міласцю вайсковая ўстанова размешчана на вуліцы, якая носіць імя генералісімуса Суворава. Пра вайсковы талент Аляксандра Суворава гаварыцца ніяма патрабы—ягоны вайсковы досьвед выкладзены ў кожным ваенным падручніку (дый павінен выкладацца). Але адзначым, што Сувороў ня ёсьць героям беларускага народу. Гэтая асаба аддана служыла існуючаму тады самадзяржавію, ён жа быў і прызначаны начальнікам расейскага войска для падаўлення паўстання Тадэвуша Касцюшкі ў 1794 годзе. Страныні Суворава Беларусь была залітая крывью патрыётаў. Сувороў прынёс карысць Расейскай імперыі, але не Беларусі! Мне не зусім уцімна, як войска суворэнай Беларусі можа шанаваць імя чалавека, які ў свой час гвалтаваў волю беларускага народа да незалежнасці і лепшага жыцця. Да таго ж у холе ваенкамату партрэтную галерэю складаюць скрэзь расейскія палкаводцы! Ніяма ніводнага беларуса—ні Усяслава Полацкага Чарадзея, ні Андрэя Альгердавіча Полацкага, ані самога Альгерда, Вітаўта Вялікага, Ягайлы, Канстанціна Астрожскага, Міхала Клефаса Агінскага, Мікалая Радзівіла Рудога, Рыгора Хадкевіча, Марціна Лыткі, Станіслава Паца! Як загадаеце ўсё гэта разумець?

Помнік Сувораву ў скверы перед ваенным камісарыятам не праста недарэчны, гэта ёсьць непрыхаваная абраза кожнаму сувядомому беларусу і толькі традыцыйная беларуская талеранція рэтуе помнік ад зынічэння. Я супраць зынічэння помнікаў увогуле. Помнік А. Сувораву павінен заніць свае мэйсцы ў музэі як тыповы ўзор мастацтва эпохи таталітарызму. На маю думку, менавіта ваенны камісарыят павінен стаць ініцыятарам дэмантажу помніка Сувораву і вяртання вуліцы яе старадаўнім назывы—Узгорская. **М. ПАУЛАУ.**

Я—ЗА ПРИСЯГУ БЕЛАРУСИ

В последніе время журналисты посвящают свои материалы проблемам армии.

В газете «Народные слова» за 21.08.92 г. опубликована статья под заголовком «Прошла в Витебске граница. По аэродрому...».

В ней автор приводит информацию, которая требует небольшого уточнения. Пределы Беларуси должны покинуть не два полка, как указано в материале, а управление дивизии и подразделения обеспечения, что намного менее хлопотно, чем перебазирование упомянутых двух полков. А вот для военных чиновников из управления будет переезд очень тяжелым, так как придется сменить уют комфорtableных кабинетов в г. Витебске на еще плохо обживые кресла в пригороде Новгорода.

Несомненно, переезд на

новое место приравнивается к стихийному бедствию. Но не стоит забывать, что военная служба—это не только романтика голубого неба, а еще и полевые выходы, и наряды, а также частая смена гарнизонов. Поэтому проблема переездов не снимается с повестки дня в течение всей карьеры офицера. Данный случай—не исключение.

Среди офицеров Витебского полка давно уже дискутируется тема об управлении управления дивизии как ненужной промежуточной инстанции, тема, которая в условиях сокращения численности Вооруженных Сил приобрела особую актуальность. И вот управление уходит. А полк продолжает жить и работать, практически не ощущая каких-либо изменений. Директивы и указания теперь «спускаются» в полк напрямую из штаба ВВС РБ, что лишний раз подтверждает отсутствие надобности посредников в лице гвардии генерал-майора В. Акимова и его команды.

В республике ведется жесткая политическая борьба. Армия не должна быть втянута в нее. Единственная идеология, имеющая право на господство в войсках,—это государственный патриотизм. Поднять надежность Вооруженных Сил можно путем приведения военнослужащих к военной присяге. И сделать это необходимо как можно быстрее, ибо содержать армию, которая имеет юридическое право не выполнять приказы правительства,—это нонсенс. А логика, с которой автор статьи приходит к выводу о сомнительности принятия присяги небелорусами, вызывает удивление. Мне известны многочисленные примеры, когда офицеры других национальностей, прожив и прослужив долгое время на территории Беларуси, проявили уважением к белорусскому народу и его культуре, не видят криминала в принятии присяги на верность Беларуси.

С. КОЧЕТОВ,
военнослужащий.

Лісты ў рэдакцыю



Іх ратны труд нам теже нужно.

Бітва пад Воршай 1514 года. Летапіс Рачынскага

і б'ючы з гарматай дванаццаць тыдня. Кароль Жыгімонт, пра-чуўши тое, пайшоў бараніць Смаленск. З Вільні выехаў месяца юлія дванаццаць другога дня ў суботу за тыдзень перад

спасавымі запустамі, а смальняне, не дачакаўши падмогі, за практикамі і пострахамі Міхала Глінскага—здалі замак Смаленск князю вялікаму маскоўскаму жніўня першага дню.

(Заканчэнне на 7-й стар.).

Когда обходят закон

СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ ДОКУМЕНТЫ,
ПЕРЕДАННЫЕ В РЕДАКЦИЮ НАШИМИ ЧИТАТЕЛЯМИ

Сельсовет изъял свой ордер

Вот что написал гр-ну Лазовскому, проживающему в дер. Бабиничи прокурор Витебского района Д. Приставко (письмо приводится сокращением):

Ваше заявление в прокуратуру Витебского района, в котором Вы указываете на незаконное вселение в занимаемую Вами квартиру семью гр-на Якимовича С. Я., проверено.

Проверкой установлено, что действительно, администрацией и профкомом учхоза «Подберезье» спорная квартира предоставлена семье Якимовича.

Выданный Якимовичу С. Я. ордер на спорную квартиру им возвращён в исполнком сельского Совета (Бабиничский сельский Совет—примечание редакции).

Разъясняю Вам, что выселение гражданина из занимаемой им жилой площади в при-

нудительном порядке, независимо от ведомственной принадлежности жилья, возможно только по решению суда либо с санкции прокурора.

Комментарий редакции: Принёс этот документ в редакцию гр-н А. Лазовский. Как он сообщил, сейчас затянута судебная тяжба. Администрация учхоза «Подберезье» судится с ним, квартиросящемщиком Лазовским. А почему?

Как утверждает Александр Васильевич, администрация учхоза решила отдать квартиру сыну председателя Бабиничского сельсовета. А Бабиничский сельский Совет соответственно выдал Якимовичу ордер на

квартиру, в которой проживают Лазовские.

Как пояснил А. Лазовский, в эту квартиру, где он проживает, чтобы занять её, взломали дверь.

Председатель Бабиничского сельского Совета Н. Якимович, с которой редакция связалась по телефону, ничего удивительного не усмотрела, что ордер был выдан сельсоветом её сыну.

А ведь квартира спорная. Действовать цивилизованным способом (как и объяснил в своём письме прокурор) администрация учхоза и сельский Совет не пожелали. Так был порождён конфликт, затянут и без того тугой узел человеческих отношений.

Выходим из окопов?

Товарищ с горящими глазами

На днях в редакцию зашёл товарищ С.. Своих ортодоксальных взглядов не скрывал.

В течение пятнадцати минут он настойчиво внушил, а я его терпеливо слушал, что такое хорошо, а что такое плохо.

По нему: возрождение национального самосознания бело-

русов—это очень плохо, национализм, а возрождение СССР—это очень хорошо, интернационализм. Хорошо, когда шагаешь строем и в ногу, да ещё смотришь в одном направлении, плохо, когда все—наоборот.

Заскорузлость мышления, горящие глаза, категоричность

высказываний—всё говорило об убеждённости моего собеседника в скорой победе коммунистических идеалов.

На прощание он презентовал чикинскую газету «Мы и время». Советовал подумать.

Наш корреспондент.

Уважаемая редакция!

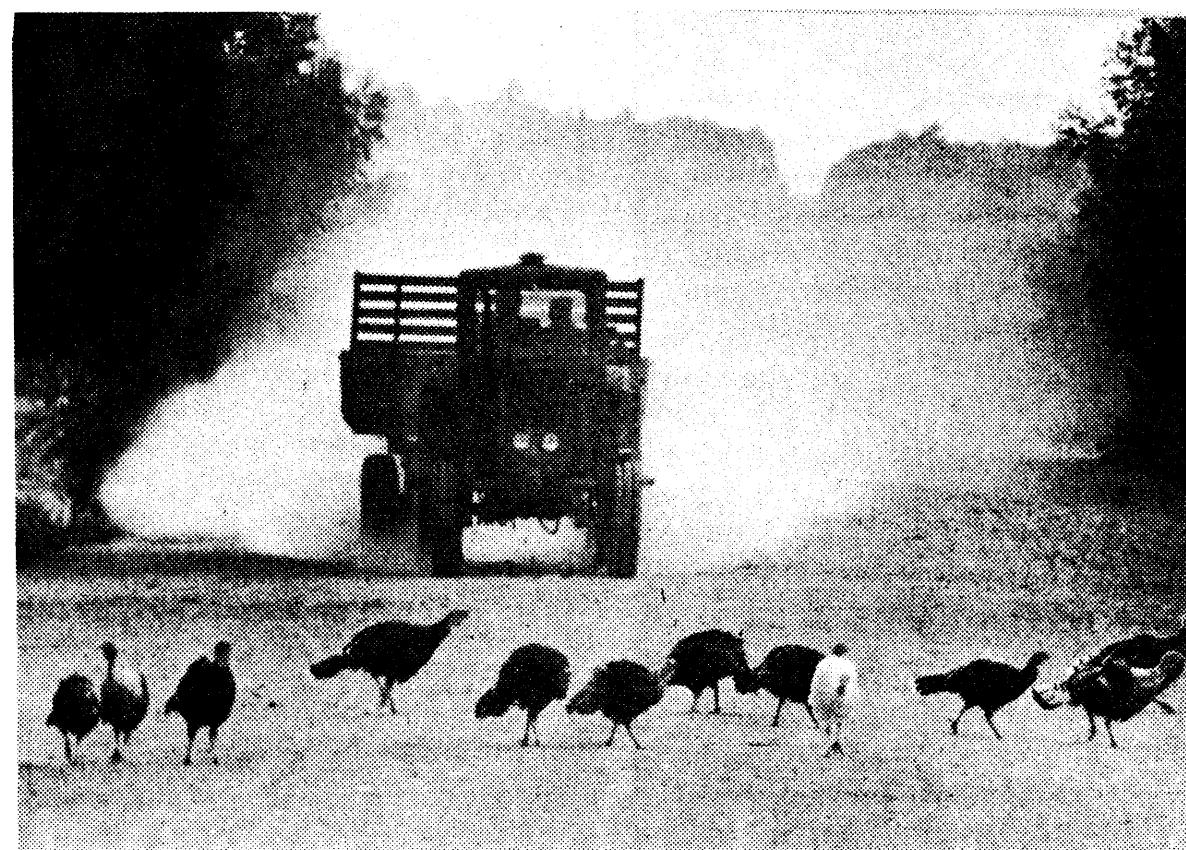
Читал в «Выбаре» информацию о первом заместителе председателя областного Совета Т. Мисуне, который преподнес своему сыну рождественский подарок—новый трактор «МТЗ-80».

Что это за власть и принятые ею законы, которые помогают обеспеченно жить одним и воздвигают всевозможные преграды на пути других? Тот же фермер может только мечтать о тракторе по такой цене.

Не могла бы редакция сообщить читателям, чем закончилась эта «эпопея» с трактором?

И. ТКАЧЁВ.

От редакции: ни комиссия облсовета по демократизации, гласности и правопорядку, ни президент, ни сессия областного Совета народных депутатов не дали (возможно не захотели дать) принципиальную оценку поступку Т. Мисуно. Всё потонуло в говорильне.



«Прокати, нас, Петруша, на тракторе, до околицы нас прокати» (из старой советской песни).

Судьба человека РАЗМЫШЛЕНИЯ О СЕКУНДЕ, ПЕРЕЧЕРКНУВШЕЙ ДВЕ ЖИЗНИ

Все мы помним рассказ М. Шолохова под таким названием. Это рассказ о простом рядовом труженике, о жестоких испытаниях, выпавших на его долю. Мой отец, Букачев Николай Иванович, 1931 года рождения, как и главный герой шолоховского рассказа, по профессии —шофер. Около 40 лет он водил грузовики, не совершив ни одной аварии—до 1 июня 1992 года...

Получить образование отцу помешала война. Так и остались у него всего 4 класса. Профессию шоferа он приобрел в армии в начале 1950-х годов. И с тех пор исколесил множество дорог, сменил множество грузовиков по причине их устаревания—от ЗИСа до самосвала ГАЗ-53. Несколько лет отработал на целине в Карагандинской области. Там родились мы с братом.

В 1967 году наша семья вернулась в Беларусь. Поселились в маленькой однокомнатной хатке в д. Дрюково, где и прожили больше 20 лет. В 1988 году переехали на новую квартиру (без всяких удобств) в д. Вороны. Все это время—с 1967 года—отец работал шофером в местном совхозе. Работал старательно, никогда никаких конфликтов ни с начальством, ни с коллегами-рабочими не было, это может подтвердить любой житель нашей деревни, любой работник совхоза. Имеет правительственные награды—почетные грамоты «Победителя соцсоревнования», медаль «За доблестный труд».

знак «Ударник коммунистического труда». Но вся эта блестящая шелуха застылых лет никогда не имела и не имеет никакого значения в жизни простого скромного труженика, беспартийного, получившего только начальное образование. Судьба моего отца—это яркий пример того, как наше беспощадное государство, десятилетиями жестоко эксплуатируя простых рядовых тружеников, выжимает из них все соки, а в конце жизни обрекает на нищету и прозябанье. Всю жизнь, сколько я себя помню, отец был как рыба об лед, стремясь обеспечить семью, нас—двоих детей—поставить на ноги, разрывался между личным хозяйством, приусадебным участком и рабским трудом на советскую власть в совхозе, когда во время посевых и уборочных кампаний приходилось работать от заря до зари, а часто—и сутки напролет. Всю свою жизнь отец горбатился на тех, кто и поныне сидит в роскошных кабинетах. Положил на них свое здоровье (перенес две серьезные операции на желудке) и

ничего не получил взамен. Никогда он не был ни в каких санаториях, ни в домах отдыха—всю жизнь только беспросветный труд. И никаких сбережений не нажил, остался фактически ни с чем. С прошлого года отец—на пенсии, но продолжал работать, т. к. практически невозможно прожить в наше время на одну пенсию. Но главная причина—он не хотел расстаться с любимой, пусть и нелегкой, работой. Все-таки отец хотел отработать это лето и осенью окончательно оставить работу, т. к. и здоровье стало подводить.

Но 1 июня, в первый день лета, злодейка-судьба нанесла отцу самый страшный удар. Повторяю—всю жизнь отец отработал без аварий, без ДТП, никогда у него не было конфликтов с ГАИ. В тот злополучный день ярко сияло солнце. Казалось, ничто не предвещало беды. После обеда, около 14-00, отец получил задание—съездить в д. Крынки Лиозненского района за запчастями. Выезжая на закрепленном за ним самосвале ГАЗ-53 на главную дорогу—шоссе Ви-

тебск—Смоленск, отец не заметил велосипедиста-дачника, который двигался по шоссе в сторону Витебска. То ли причиной стало ослепительно яркое солнце, в этот момент бывшее отцу прямо в глаза, то ли велосипедиста заслонило в этот момент зеркало заднего вида автомобиля. Как бы то ни было, отец, лишь слегка притормозив, убедился, что проезжающая часть шоссе свободна и начал выезжать со второстепенной дороги на главную. На протяжении 25 лет он ездил по этой дороге, тысячи раз проезжал этот перекресток, всегда все было благополучно. У него уже выработался определенный автоматизм действий. Он заметил велосипедиста прямо перед капотом автомобиля, когда уже было поздно. И хотя автомобиль в это время двигался со скоростью всего 12 километров в час (как зафиксировано в протоколе ГАИ), столкновение и наезда избежать не удалось, все решилось в какие-то доли секунды.

В результате—ДТП со смертельным исходом. От полученных травм велосипедист—35-летний рабочий Витебского радиотехнического завода Виктор Майсаков, отец двух детей—погиб фактически мгновенно.

Согласно правилам дорожного движения, в

этой трагедии виноват Н. И. Букачев—он не пропустил транспорт, двигавшийся по главной дороге. Но я считаю, что главный виновник происшествия—это наше государство, которое не может одним обеспечить достойную старость, а других из-за высоких цен и переполненности общественного транспорта заставляет пренебрегать этим транспортом и пользоваться велосипедом для поездок на дачу, находящуюся за десятки километров от города.

Кто-то может сказать: сынок выгораживает отца, виновного в гибели человека. Да, мой отец виновен, он понесет наказание. Но я считаю, что он наказан уже самим фактом случившегося. Он переживает случившееся не меньше родных и близких погибшего. Как тяжела профессия шоferа, может рассказать только тот, кто в полной мере испытал на себе все трудности этой профессии.

Я знаю одно: какие-то доли секунды солнечным днем 1 июня 1992 года перечеркнули все 40 лет безаварийной работы отца. Какая-то секунда перечеркнула всю его жизнь, и прошлое, и будущее. И неизвестно, что лучше: погибнуть мгновенно на месте происшествия или до конца

дней своих казнить себя за секундную неосторожность и вновь и вновь возвращаться мысленно в тот солнечный черный день, в те роковые мгновенья. И ничего уже нельзя исправить.

Что ж, у каждого своя судьба. Я не понимаю только: почему она так жестока к простым труженикам, скромным работникам, таким, как Виктор Майсаков, погибший в расцвете лет, как мой отец, честно отпахавший всю жизнь и на склоне лет попавший на скамью подсудимых? Чем прогневали судьбу дети, погибшие и искалеченные в автокатастрофе на территории совхоза «Рудаково» ровно через неделю после описанного здесь случая—8 июня?

А может, все дело в том, что нигде, ни в одной стране мира рядовые труженики, в т. ч. и дети, не подвергались столь чудовищному угнетению, столь жестокой эксплуатации, как в нашем «советском социалистическом» государстве, с которого сброшена парадная вывеска, но которое по-прежнему остается антинародным и бесчеловечным.

А. БУКАЧЕВ.

6 жніўня г. г. у газете «Віцебскі рабочы» апублікаваны артыкул Р. Новасялецкага пад называй «Каму патрэбна хлусня аб мінульым?». Рэдакцыя атрымала водгукі на гэтую публікацыю, якія друкуюцца ніжэй.

ЧТО ЗА НАДРЫВНЫМ ПРИЗЫВОМ?

В статье «Каму патрэбна хлусня аб мінульым?» автор пытається преподнести советскую историю в глянцевой оболочке. Благо, молодые при том периоде не жили, а очевидцы, из-за созданных тоталитарным режимом «устоловий» жизни, ничего не смогут уже рассказать. Отмучились.

Оказывается, как утверждает автор, массовый голод 1933 года был вызван необыкновенной засухой. При этом он вполне серьезно ссылается на рассказы своей стодвухлетней бабушки.

Значит, виновата матушка-природа. Насильственная сталинская коллективизация здесь ни при чем? Как и не в счет идеология классового насилия власти? Какие же аргументы приводятся в доказательство?

«Магу прывесці,— пишет Новоселецкий,— і цытаты з тагачаснай прэсы, як яшчэ той урад прымаў меры па выратаванню людзей ад галоднай смерці і як нас, дзяцей, загінуўшых бацькоў, кармілі і даглядалі ў дзіцячых дамах».

«Весомые» аргументы, ничего не скажешь. Но та же самая пресса несколько лет спустя, в 1937 году, обвиняла в шпионаже Бухарина, Каменева, Зиновьеву, миллионы других граждан.

Кто сейчас поверит в этот бред? Разве что вылупившийся из яйца тоталитарной курицы «гомо советикус». И потом, кто виновник гибели этих родителей? Не та ли власть, которая

вначале пропустила миллионы мужчин и женщин через молох гражданской войны, жернова жесточайших репрессий, а затем, в лице официальной пропаганды, лила «крокодилы» слезы по поводу бедствий несчастных сирот, лишенных нормального детства.

Да, если хотите, не дать умереть детям от голода, чтобы затем на почве беспамятства вылепить из них надежную опору режима.

Не поддается осмыслению следующее утверждение автора о том, что проживая в пятидесятые годы в пос. Марково на Чукотке он «бачыў, як Савецкая ўлада кла- пасцілася ў выжыванні і ўма- цаванні мясцовай карэнай нацыянальнасці—чукчаў, ламутаў, юкагіраў і інш. Каб перасяліць іх з яранг, чумаў і зямлянак, былі пабудаваны дабротныя двухпавярховыя жылыя дамы».

Как говорится, приехали, дальше некуда. Можно поаплодировать. Веками эти народы создавали свою жизненную среду, а тут, на тебе, «здрасце», пришел «заботливый» дядя в лице советской власти и порушил устоявшуюся систему жизнеобеспечения малых народов. А что взамен? Переселил в советские резервации, открыл институт народов Севера, очевидно, для изучения проблем их выживаемости в условиях социалистического эксперимента.

Это такая же глупость, как переселение крестьян из собственных подворий в

многоквартирные дома. И такое, к сожалению, было. Вот так и сидим на глупости и глупости погоняем.

Советую, уважаемый ученый, поехать в Тюменскую область и воочию убедиться, как вытеснил нефтегазовый комплекс в Ямalo-Ненецком и Ханты-Мансийском национальных округах лиц коренной национальности, какой вред нанес экологии.

Далее автор уточняет, что ни в одном магазине, где он жил, не продавали спиртное. «А кожнага рускага, які прыехаў туды і асмеліўся пачастаўца чукчу гарэлкай, высыялілі з Чукоткі. І гэта ўсё ябачыў на ўласныя вочы. І гэта ўсё сучасныя «дэмакраты» хочуць, каб я забыў».

Непонятно только, чем здесь можно гордиться. Отсутствием элементарных человеческих прав? Варварством и дикостью системы? Или оперативностью выдворения без суда любого гражданина, проживавшего на данной территории?

И потом, на мой взгляд, «сучасныя «дэмакраты» не придают такого значения увиденному Вами на Чукотке. Если еще свежо в памяти и рукается к перу, пишите в газету. Как однажды сказал поэт: «скрипти, скрипти перо, переводи бумагу». Делитесь своими впечатлениями с читателями. Защищайте, на здоровье, права американских индейцев (если они Вас об этом просят).

Чтобы как-то оправдать

тоталитарный режим, автор задает риторический вопрос: «У якім пункце статута партыі або программы сказана аб чалавеканавісіцкай дзейнасці?» Вы правы, мы ничего не найдем, даже если будем разглядывать буковки под микроскопом.

Насколько мне известно, в программе германского национал-социализма также не говорилось открытым текстом о человеконенавистнической деятельности. Там во главу угла ставилась «чистота» арийской расы.

Сталин тоже не говорил об уничтожении миллионов граждан. Он просто по-отечески наставлял, что по мере продвижения к социализму классовая борьба будет все более обостряться. А в партийных документах брежневского «застоя» вообще отсутствует упоминание о политических узниках. Монолитный, единий советский народ.

И наконец, как же предлагает автор застраховаться от умышленного искажения социалистической идеи? Где взять ответ на сей жгучий вопрос? Оказывается, он лежит на поверхности. Все проходили мимо. Новоселецкому почастливилось увидеть. Это «необходимасць прымяняння больш строгага рэжыму падбору кіруючых кадраў».

Значит, опять ужесточение режима. У нас вообще режимная страна. Более 70 лет пришлось жить по режиму.

Чего только не напридумали. Пропускной режим, пограничный режим, режимное предприятие (должность

по «кадрам и режиму»), колонии усиленного, строгого, особого режима.

Теперь уже уважаемый автор предлагает более строгий режим в качестве панацеи от проникновения в верхние эшелоны государственной власти так называемых демократов. Куда уже строже, если при прежнем режиме поставили к стенке миллионы?

Не ровен час, можем к такой ситуации подойти, когда человек будет занесен в Красную книгу на одной шестой части земли. Кто же тогда будет читать Ваши политические откровения, товарищ Новоселецкий?

Ну ладно, допустим, Ваша, мягко говоря, «научная» идея принята. Уровень режима, исходя из ленинского поступлата (социализм—это учет и контроль) должен контролироваться. Кому поручить такое дело? Автору этого проекта? А не получится так, что через некоторое время придется новый «проектёр» уже архистройкшего режима и, обвинив нынешнего контролера в халатности, отправит его вторично, но уже не по своей воле, в ссылку в пос. Марково на Чукотке, где в лучшем случае ссыльному придется коротать остаток жизни?

Заканчивает свою статью автор надрывным призывом: «Дапамажыце ж выратаваць Радзіму і народ ад знішчэння».

Господи! Сколько уже прошло перед глазами таких несостоявшихся «защитников» Отечества!

Борис ХАМАЙДА.

Пра бар'ер забойства ў Р. Новасялецкага

Дарэчы, гэты психалагічны бар'ер існуе ва ўсіх нармальных людзей, бо калі б яго не было, чалавецтва загінула б ад бясконных боек і войнаў яшчэ напачатку развіцця тэхнічнае цывілізацыі.

А вось у «савецкіх» паднімца руку на іншага ці не паднімца—часам і выбара такога не было. Прыгадаем хатця б Курапаты, дзе адзін чалавек («савецкі» з НКУСа) забіваў іншага. А штрафныя роты

падчас вайны? Ці ж не пад прымусам вялі людзей на вядомую смерць стваральнікі гэтых вайсковых фарміраванняў? Не матэрыяльнымі і чалавечымі (мы ведаём колькі афіцэрў было рэпрэсіравана) недахопамі Чырвонай Арміі растлумачвае аўтар хуткі, амаль няспынны наступ фашистыскай кааліцыі, а пі-

халагічнай апрацоўкай. Паводле такога тлумачэння воіны Брэсцкай крэпасці павінны быті б адразу трапіць у палон ад разгубленасці: страляць ці не?

І калі нават разглядаць пі-халагічныя працэсы ў таіх надзвычайных умовах, то, напэўна, у большасці людзей спрацуе інтынкт самазаха-

вання, а не ўзнікнуць філософскія разважанні: знішчаць ці не ворага Бацькаўшчыны і твайго ўласнага (вось ён—перед табой!).

Аднак адмаўляць цалкам піхалагічныя націк на мірных жыхароў ды жаўнеруў былої савецкай арміі проста немагчыма. Апрацоўка вялася ў на-кірунку: спіце спакойна, вай-

ны не будзе, а калі й здарыцца, то наша армія ўсіх мацней. Вось на пераадоленне (праверку практыкай) гэтых штампаў спатрэбілася ўсяго колькі дзён: за невялікі час вораг заняў Менск, Вільню, Рыгу й Львоў. А ачомаліся ад страху (адна з праяў інтынкту самазахавання) «непераможныя» толькі ў жнівені і верасні ля Смаленска і Гомеля, Кіева.

C. НАДЗЕЖДЗІН.

Надышоў час

I ЗНОЎ «ШПІЕНСКІ» ПАДРУЧНИК

Вельмі радасную навіну прынёс нам верасень: у 12-й школе г. Віцебска адкрылася адразу 7 (сем) беларускакамоўных першых класаў!!! Нарэшце з'явілася ўпэўненасць, што наша Мова адродзіцца. Ну, думай я, надышоў час, калі незалежная рэспубліка дэ-палітызуе адукацыю. Хопіць нам камуністычных ідалаў і догмаў, якія, як чарвякі, кішэлі на кожнай старонцы!

Вечарам са школы прыйшла мая засмучаная дачушка-сямікласніца і сказала з горычы: «Зноў нам выдалі «шпіенскія» падручнікі».

Зусім нядыўна ў аўтарытэтнай газеце «Аргументы и факты» мы з аўбуранай да-

чушкай, як і яшчэ мільёны чытачоў, азнаёміліся з фактамі, што Ленін рабіў рэвалюцыю пад кіраўніцтвам кайзераўскай Германіі.

А вось чым «накашпіраваны» падручнік беларускай мовы Яўнівіча і Андрээнкі, выдадзены ў 1989 годзе:

«Ленін стварыў вялікую партыю камуністаў», стар. 10 («дзякую» Леніну—А. К.)

«Уладзімір Ільіч даў партыі і народу ясную праграму будаўніцтва камунізма», стар. 11

«Камуністы смела пракладваюць да зорак дарогу», стар. 44.

«КПСС прыйшла цяжкі, але слайны шлях», стар. 51

«Ленінскі ЦК вядзе партыю

і савецкі народ да новых перамог», стар. 51 (ужо «прыйшлі»—А. К.)

«Вялікаму Леніну сэрцам нарада паклон аддае Беларусь», стар. 57

«Нас Ленін з'яднаў назаўсёды адзіночнай праудай сваёй», стар. 69

«Пад сцягам Леніна ў росквіце творчых ёл уступіў беларускі народ у другое пяцідзесяццігоддзе сваёй рэспублікі», стар. 74

«З імем Леніна, пад кіраўніцтвам Камуністычнай партыі працоўнія Савецкай Беларусі здзейнілі выдатныя працоўныя подзвігі», стар. 85

«Доўг і абавязак вучняў—...быць вернымі... баявым

трайдцыям Камуністычнай партыі...», стар. 99

«Кожны дзень наш багаты на подзвігі ў імя камунізма», стар. 164

«Я хачу, каб называўся камуністам родны сын мой, а таксама сынаў сыны», стар. 159

«Дарагі сібры, юныя ленінцы! Вучыцесь жыць і працаўца па запаветах правадыра ўсяго чалавецтва—У. I. Леніна», стар. 176

«Мы крохым дарогаю Леніна—робім яваю казкі і сны» стар. 177

«Мы Леніна любім, мы Леніна помнім, па-ленінску

вучымся жыць», стар. 190.

«Як нашы бацкі-камуністы, мы з Ленінм крохым заўжды», стар. 191

«Ён, Ленін, азначаў, акрэсліў дарогу ў новую праўду зямлі», стар. 195.

«На подзвігі ленінскі сцяг нас натхніе, нас партыя к ленінскай мэце вядзе», стар. 213

«Заўжды жыве ў нашых сэрцах Ленін», стар. 239

«Як добра з партыяй ісці!», стар. 240

«Нам, камуністам, так ве-раць, як верым мы ўсё Ільічу», стар. 242 (Вось гэта адзінай прауда, нарэшце—

ТУТЭЙШЫХ ГАЗЕТ

Падумаеа аб сэнсе «іх» відэафільмаў

Гэты артыкул падказаны фразай з «Віцебскага рабочага», якая праста прымушае падумаша защицавенага чалавека. Адразу бачна, што яе аўтар жыве ў іншым вымірэнні, і, напэўна, даўно: зараз ніхто ўжо не падзяляе свет на дзве паловы (і маствацца разам з ім)—«нашу», станоўчую бездакона, і «іх», дзе ўсё патрэбна ганьбіць. Пры гэтym, што цікава: лаючы у асноўным тыя, хто ў кіно не ходзіць, а свой светапогляд фарміруе на аснове такіх выданняў, як газеты «Советская Россия», «Мы и время», часопіс «Молодае гвардія».

А вось успомніце, паважаны таварыш (бо спадаром быць не жадаецце!), якая сітуацыя была ў мінулья гады ў нашым родным савецкім кінамастацтве. Таркоўскі змагаўся з чыноўнікамі, Падраджанау сядзеў у турме, Мураватавай нават забаранялі здымацца, а ў гэты час на шырокіх экранах дабрадушна пыхкаў трубкай «мілейшы» генералісімус. Напэўна, ад гэтага вы атрымлівалі моцны кайф?! Гэта тады, калі ўвесі «захоўні» свет, якія чымасыці не любіце, атрымоўваў асалоду ад такіх твораў, як: «Палёт над гняздом зязюля» М. Формана, «XX век». Б. Берталучы, «Хросны бацька» Ф. Копалы, «Апошніе метро» Ф. Труфо... Некаторыя з гэтых агульнапрызнаных шэдэўраў даходзяць да нас толькі сёння. Вы лічыце, што гэта нармальна?

Зараз, калі зняты ўсе шлюзы, у нашу краіну пайшоў паток

Н. СЯРГЕЎ.

Беларускі друк— да вашых паслуг!

Газеты (падпіска на паўгоды)

63126	Беларускае радыё і тэлебачанне	84-00
63129	Чырвоная змена	108-00
63854	Голос Радзімы	27-00
63867	Наставіцкая газета	108-00
63877	Піянер Беларусі	27-00
	Часопісы (падпіска на паўгоды)	
74820	Беларусь	60-00
74957	Маладосць	48-00
75012	Тэатральная Беларусь	18-00
74823	Роднае слова	66-00
74844	Вожык	60-00
74995	Работніца і сялянка	60-00

Па незалежачых ад газеты «Літаратура і маствацтва» прычынах кошт яе на паўгоддзе павысіцца да 60 рублёў.

A. K.)»

«Вучыцца як Ленін—вучыцца па-ленінску», стар. 251
«На Ленінскі праспект вядуць усе дарогі», стар. 257

Прабачце, паважаныя спадары, мне ўжо і самаму стала брыдка прыводзіцца гэтыя бясконцыя прыклады з «дэпалітызаванага» падручніка.

Але ж уявіце, як уся гэтая лухта зноў будзе целы год калечыць нашу змену. А, калі яшчэ ў дадатак яна будзе бачыць у школьніх кабінетах бюсты і партрэты «ГЕНІЯ» ды і свежыя кветкі каля не-злічоных помнікаў яму ж на-галоўных плошчах гарадоў—у дзяцей сапраўды складзеца ўражанне, што яны жывуць па «шпіёнскіх» падручніках, у «шпіёнскіх» школах і гарадах.

Хачу звярнуцца праз вашу

газету да дэпутатаў ВС, міністэрства адукацыі, да чытальні: «Ну якіе міне растлумачыць подзвігі Леніна і кампартыі, калі сапраўдным по-дзвігам можна лічыць набытую цукерку?»

Я не хачу, каб мае дзеци, вучыліся па такіх падручніках і прашу іх тэмінова замяняцца.

Колькі ж можна гіпната-тызаўца дзяцей камунізмам?

Праўда, нікакай надзеі на «камуністычнае» міністэрства адукацыі ў мяне, як і ў мільёна чытачоў, няма.

Адна надзея на рэферэндум. Як сказаў наш зямляк Але́сь Адамовіч, «Камунізм» здох!.. І гэта святая праўда. Але прыйшла пара гэты факт узаконіць праз рэферэндум!

Анатоль КАРЧЭУСКИ.

Берегитесь, чтобы кто не прельстил вас

Смотрите, (братья), чтобы кто не увлек вас философией и пустым обольщением, по преданию человеческому, по стихиям мира, а не по Христу.

(Посл. к Кол. Гл. 2, ст. 8)

Нередко приходилось слышать мнение о том, что коммунистическое учение почти ничем не отличается от евангельского, что они похожи друг на друга, как две капли воды. Автор статьи «Каму патрэбна хлусня аб мінулым» Р. Новоселецкий («Віцебскі рабочы» 6.08.92 г.) высказывает подобный взгляд. Верен ли он с точки зрения Библии?

Марксизм ставит в основу своего учения человека, который является центром всего. Для христиан же центром является не свое плотское «», а Христос, который наставляет, обличает, руководит, благодаря Духу Святому, рожденным свыше человеком. Апостол Павел выражает это такими словами: «И уже не я живу, но живет во мне Христос» (Посл. к Гал. Гл. 2, ст. 8).

Давайте задумаемся, говорит ли коммунистическое учение о том, что нужно возлюбить Господа Бога всем сердцем своим, и всей душой своей, и всем разумом своим? А ведь если мы не исполним этой заповеди Господа, которая является первой и наибольшей, то мы не исполним и вторую: «возлюби ближнего своего как самого себя» (Ев. от Матф. Гл. 22, ст. 37—39), т. к. эта любовь будет несовершенна. Когда же мы все делаем через Господа и во славу Его, а не свою, мы можем легко с помощью Божьей исполнять две заповеди: любить своего ближнего совершенной любовью Христовой, потому что мы любим Господа.

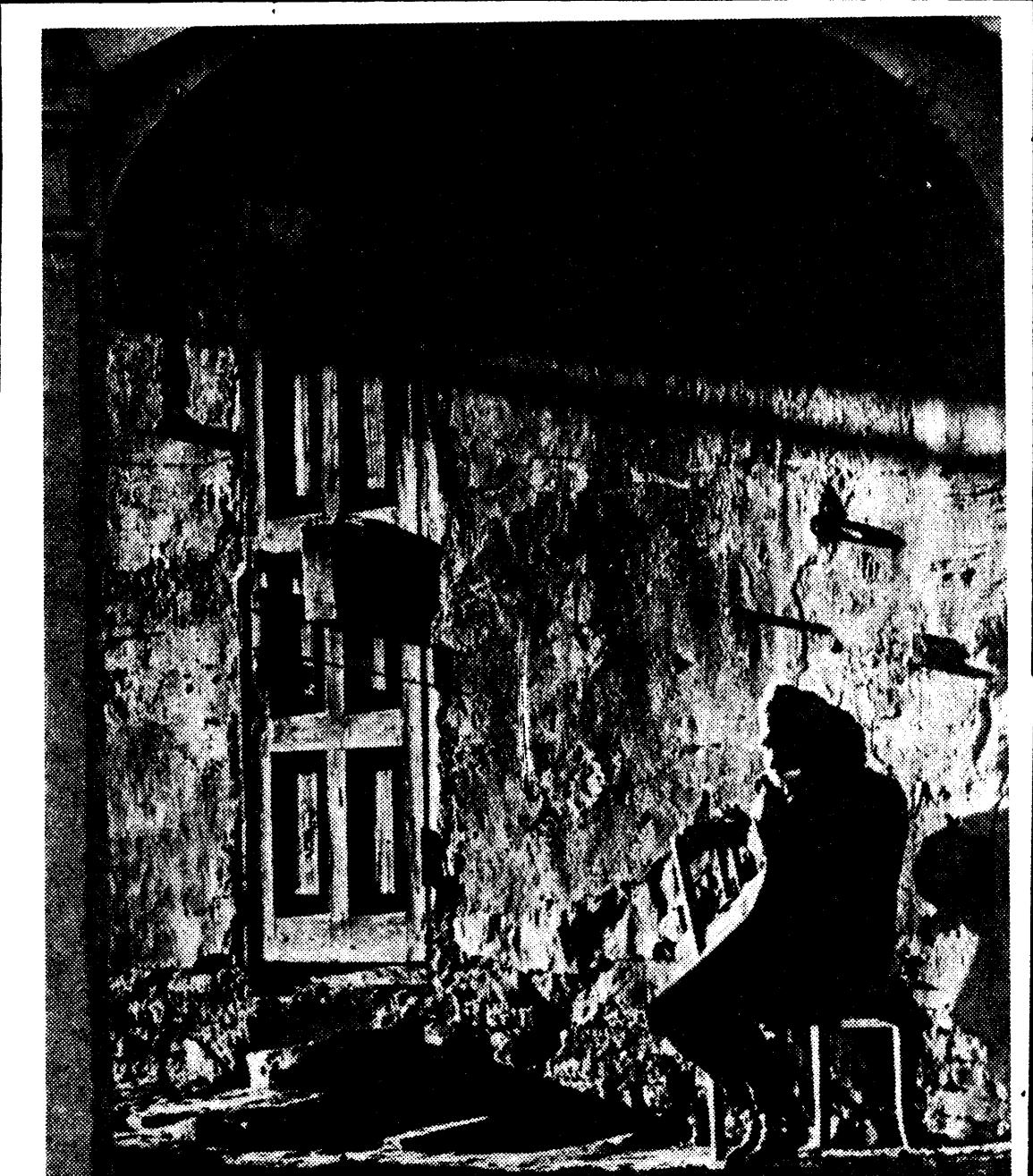
Р. Новоселецкий затрагивает также интересный вопрос, вспоминая, что в истории христианства было много крови, и что это оправдывалось буквой закона христианства. И действительно, вполне естественно можно сказать именно так, при одном условии: если не знать Слова Божия. Все становится на свои места, когда мы узнаем из Библии, что существуют плотские и возрожденные христиане. И Гитлер, лидер фа-

шистской партии в Германии, произносивший слова «С нами Бог», и те, папы римские, которые благословляли крестоносцев на захватнические походы, и сами «воины Христовы» были людьми, именующими себя христианами, но на самом деле возрожденными детьми Божьими не были. О них говорят Господь Иисус Христос так: «Приближаются ко Мне люди эти устами своими и чтут Меня языком; сердце же их далеко отстоит от Меня» (Ев. от Матф. Гл. 15, ст. 8).

И сегодня есть много людей, которые используют имя Божие для своих корыстных целей: для влияния на людей, для личного обогащения, для собственной славы. В день Божия суда они скажут: «Господи! не от Твоего ли имени мы пророчествовали? И не Твоим ли именем многие чудеса творили?» И тогда услышат голос, говорящий «Я никогда не знал вас, отойдите от Меня, делающие беззаконие» (Ев. от Матф. Гл. 7, ст. 22—23). Убивая детей, женщин, мужчин крестоносцы исполняли не волю Божию, а волю папы римского, т. е. человека. Если бы они читали Господне Слово и исполняли его, то этого бы не произошло.

А теперь посмотрим на истинных, возрожденных детей Бога. Апостолы Петр, Павел, Варфоломей, Джон Буньян, Авраам Линкольн, Мартин Лютер Кинг—их имена можно перечислять и дальше, они записаны в Книге Жизни у Господа. Эти люди несли инесут Слово Божие человечеству, они принадлежали и принадлежат Господу, они желали и желают исполнять только Его волю.

P. S. Калі падборка гэтых матэрыялаў рыхтавалася да публікацыі, аналагічны артыкул Р. Новасялецкага з'явіўся 3 верасня на бачынах «Вітебскага кур'ера».



Жыццё мінула, а нічога добра так і не было. Шмат чаго не дачакаліся, многіх з нас падманулі.

А зараз што? Жабрацкая пенсія й дарагоўля. Адна надзея, што дзеци ды ўнукі змогуць адстаяць свае правы.

МОЖНО ЛИ СТАВИТЬ ТОЧКУ?

(Окончание. Начало в №№ 15, 16).

Свой «ответ» автору этих строк В. Ф. Крыгин направил 23 октября 1991 г. Декларируя, что «оснований для нового расследования не имеется», он, конечно, не предполагал, что два месяца спустя станет достоянием гласности факт подмены в судебном деле заключения медицинской экспертизы о состоянии, в котором находился накануне трагедии водитель «Чайки» Евгений Зайцев. Сводя свой «ответ» к информации о виновности и наказанию водителя Николая Пустовита, вряд ли предполагал и. о. первого заместителя Председателя Верховного Суда Республики Беларусь, что еще через два месяца «Известия» поведают, наконец, и о безнаказанности минских друзей Юрия Чурбанова. И как же теперь, в сопоставлении этих фактов, воспринимать слова Владимира Крыгина об отсутствии у него даже «тени сомнения»? Что это—«святое неведение» в судебном деле, спокойно лежащем в архиве? Или же неудачно завуалированное лукавство, имеющее весьма четкую доказательную направленность? И можно ли в свете сказанного наивно верить, что правосудие «образца 1980 года» было всегда независимым и кристально-чистым? Пусть судит читатель...

И здесь я—впервые—хочу сказать о Николае Пустовите. Точнее, об отношении к нему. Личность водителя самосвала, совершившего трагическую автокатастрофу 4 октября 1980 года, вызывает у меня лишь чувство глубокого сострадания. Изломанная жизнь. Непомерные тяготы семьи. Гнусный шепоток—словно ворота, вымазанные дегтем... Тут и до комплекса затравленности недалеко! Так, может быть, и «кому-нибудь нужно»? В самом деле—какие бы не задавались прямые и конкретные вопросы, любые официальные ответы и по сей день даются не на них, а переводят разговор (точнее, уводят его) в плоскость иную, отвечая на вопросы, кажется, никем не задаваемые: о степени виновности водителя самосвала, обоснованности приговора, его исполнении. Наверное, это и в самом деле не только «кому-нибудь нужно», но и очень у д б н о! К примеру, автор этих строк, в отличие от читателей «Известий», не задает категорически звучащих вопросов: «За что убили Петра Машерова? Кто это сделал?». Не задает—но предлагает создание парламентской комиссии для независимого компетентного расследования. И получает «ответ», уже известный читателям, где абсолютно все—лишь о Николае Пустовите, об обоснованности его наказания... И сколько такое может продолжаться?

В своей статье я спрашивал: «...не заключено ли одно из парадоксальных проявлений нашей борющейся гласности в том, что мы знаем сегодня гораздо больше об убийстве Сергея Мироновича Кирова, отстоящем от нас на 57 лет, нежели о гибели Петра Мироновича Машерова?» Реакция оппонента весьма легкомысленна: «И тут меня осенило»,— пишет Аслезов.—«Блок, излагая версию о преднамеренном убийстве Машерова, ссылается на судьбу Кирова».

Хорошо, конечно, если иногда «осеняет». Но, в данном случае—зря! Ведь цепочка настойчиво возникающих вопросов (задаваемых отнюдь не только в моей публикации)—отнюдь не есть уже доказанная версия, а лишь требование ее всестороннего, компетентного и честного расследования. Наряду с версией о «стечении роковых обстоятельств». Без какой-либо априорной тенденциозности. Но, поскольку версия об устраниении Машерова требует именно такого расследования—возможно ли ухо-

дить от прямых вопросов, от исследования и оценки реальных фактов? О безнаказанности друзей Чурбанова в руководстве тогдашнего МВД БССР? О «броске на скорость» передней машины сопровождения, когда машеровская «Чайка» была оставлена один на один с мчащейся навстречу опасностью? О тревожно схожей ситуации, когда погиб Федор Сурганов? И о словах Машерова: «В этой аварии должен был погибнуть я»?

В своей статье я привел выдержку из публикации «Московских новостей»: «... Машерова убрали... Его достаточно натянутые отношения с Брежневым, подлинный авторитет в республике дают основания для таких предположений». И я не посмею бросить в лицо людям, познавшим брежневщину в различных ее проявлениях, оскорбительное обвинение в «сплетнях». Подобное обвинение, как можно убедиться—«дежурное блюдо», пытающее очень удобную и явно «заказную» позицию. Но, в то же время, ничьи, самые искренние, индивидуальные или широко распространенные рассуждения, даже исходящие из горькой реальности пышного культа и мрачного застоя—эти рассуждения не должны, да и не могут заменить квалифицированного и беспристрастного расследования.

1 декабря 1934 года и 4 октября 1980 года... Знать «гораздо больше», однако, не означает—знать все. И коль скоро речь идет и об убийстве Кирова, хочу привести здесь свидетельство академика Александра Яковлева. Возглавляемая им Комиссия Политбюро ЦК КПСС по дополнительному изучению материалов, связанных с репрессиями 30—40-х и начала 50-х годов, занималась и расследованием обстоятельств убийства Кирова. В статье «О декабрьской трагедии 1934 года» («Правда», 28 января 1991 г.) А. Н. Яковлев пишет о расследованиях, проводившихся как в 30-е годы, так и в 50—60-е годы, уже после XX съезда КПСС: «Недостаточно критически воспринимается и то обстоятельство, что расследованием убийства Кирова занимались в 30-е годы те самые люди, виновность которых в организации массовых репрессий, фальсифицированных процессов, в уничтожении сотен тысяч безвинных людей была впоследствии неопровергнуто доказана... Не был организован поиск новых документов, к исследованию не привлечены уже выявленные историками новые обстоятельства... Нужно сказать, что для изучения отношений Кирова и Сталина в ходе расследования обстоятельств трагических событий 1 декабря 1934 года почти ничего не сделано».

Совершенно очевидно, что эти констатации сопоставимы—в определенных пределах, но очень конкретно—с общей картиной расследования трагедии 4 октября 1980 года:

1. Те же служители Фемиды, которые проводили следствие в 1980 году, и сегодня продолжают привычно рисовать схему трагического ДТП, не желая выйти за его пределы. При этом обходится молчанием ставший достоянием гласности факт подмены (единственный ли?) одного из документов судебного дела.

2. Таким же чиновным молчанием обходятся и новые важные свидетельства и открывшиеся факты—например, подготовленная для Машерова 4 октября 1980 года и не врученная ему информация о злоупотреблениях «некоторых высоких руководителей».

3. И сегодня еще, в соответствии с отложенной и угодной схемой, декларируется фальшиво-идиллическая картина «хорошего отношения» Брежнева к Машерову.

Могут спросить: «Так что же? Теперь то, уж все, конечно, ясно?»

Нет, ясно далеко не все. И здесь я хочу привести заключительные строки из статьи Александра Яковлева в «Правде»: «...знание правды для нас—куда больше, чем удовлетворение любознательности. Вот почему сам этот вопрос продолжает сохранять политическую актуальность, и будет ее сохранять, пока нет убедительных ответов. Разумеется, задачу эту недопустимо решать подгонкой ответа под чье-то желание. Нельзя ни априорно оправдывать Сталина, равно как и априорно обвинять его. Нужны не сенсации, но документальная точность... Я—за право на сомнения, на прямые вопросы и вразумительные ответы на них. Но вопросов пока что больше, чем ответов...»

Не таким ли должно быть и наше осмысление трагедии 4 октября 1980 года? Ведь само время высвечивает новые факты, являет новые свидетельства и ставит новые прямые вопросы. И в свете этого речь должна идти не только о дорасследовании ДТП, но и об исследовании широкой исторической ретроспективы. Так можно ли расследовать катастрофу на трассе Москва—Брест в априорном отстранении от моральной катастрофы и глубокой деградации брежневщины?

И здесь я хочу—на этот раз со страниц газеты—вновь обратиться к Председателю Верховного Совета Республики Беларусь С. С. Шушкевичу.

Уважаемый Станислав Станиславович!

1 октября 1991 года я послал Вам свою статью в газете «Голос», содержащую предложение о создании парламентской комиссии для расследования обстоятельств гибели Петра Мироновича Машерова. В качестве «ответа» я получил письмо из Верховного Совета Республики Беларусь, содержащее информацию об обоснованности приговора водителю Пустовиту Н. М., совершившему автоаварию, и об отсутствии оснований для пересмотра дела и нового расследования.

После того, как моя статья в полном виде увидела свет в газете «Советский патриот», редакция этой газеты также обратилась к Вам с просьбой выразить свое отношение к моему предложению. Ответом вновь было Ваше молчание. Это тем более огорчительно, что газету «Патриот» читают и в Республике Беларусь.

Не собираюсь никому навязывать своих представлений о вежливости—да они и не отличаются от общепринятых. Но, думая прежде всего о серьезности самой темы, я хочу спросить Вас: может ли судебная инстанция (даже самая высокая) подменять ответ на вопрос, не относящийся к ее компетенции, «ответом» на вопрос, вообще не задаваемый? Может ли Верховный Суд определять наличие или отсутствие оснований для создания парламентской комиссии? Думается, ответ здесь однозначен—даже если бы не стали достоянием гласности факты подмены документа следствия (пусть даже единственного) и безнаказанности минских друзей Чурбанова.

Я не знаю, кем и как решается в соответствии с законоположениями Республики Беларусь вопрос о целесообразности создания парламентской комиссии. Хочу, однако, предположить, что этот вопрос не решается только Вашим молчанием. Поэтому я обращаюсь также к уважаемым депутатам Верховного Совета Республики Беларусь с просьбой выразить конкретное отношение к моему предложению. Ведь светлое имя Петра Мироновича Машерова, благородство его помыслов и свершений—навсегда в благодарной памяти не только белорусского народа.

Владимир БЛОК.

Лозунг дня ў заяве Яўгена Новікава

У сваёй заяве народны дэпутат ВС канстатуе факт, што «чырвона-карычневыя» зноў пачалі наступ, пры гэтым «вастрый» ситуациі змясцілася з галіны міжпартыянай барацьбы ў галіне эканомікі. Наменклatura адкрыта й нахабна захоплівае дзяржаўную ўласнасць шляхам стварэння на яе базе камерцыйных структур. На думку Я. Новікава, за апошні час Саўмін прыняў шэраг антыдзяржаўных Пастаноў, што нават афіцыйна прызнана Пракуратурай РБ і судом.

«У ситуациі, якая склалася,—піша аўтар,—нацыянал-камуністычнае наменклatura ўжо вылічыла свайго ворага, які здольны

перашкодзіць ёй». Гэта—незалежныя сродкі масавай інфармацыі. Ідзе іх прамая купля ўрадам. Фактычна разгромлена «НІКа». У Беларусі зноў з'яўляецца цэнзура. Новікай лічыць, што выйце з гаспадарчага крызісу, з блакады праўдзівай інфармацыі ў беларускага народа—у аб'яднанні для абароны неад'емных правоў на жыццё, прыватную ўласнасць, на свабоду слова і перакананняў.

«Не дазволіць расправіцца з незалежнымі сродкамі масавай інфармацыі—вось лозунг дня»,—заключае дэпутат.

М. ВАЛАЧОВІК.

Памятаць свае імёны

Добры дзень, шаноўная рэдакцыя!
Калі ёсьць магчымасць, просьба надрукаваць у вашай паважанай газэце мае заўгаді.

Алесь БЫНЬКОЎ,
беларус уніцкай вёры.

Хваля перайменаваньня вуліц і праспектаў рана ці позна закране і нашае старыя места. Дарэчы, спраўдзідаць скрунавася з мёртвай кропкі. Публікацыя ў «Віцебічах» праекта гарвыканкама—першы крок наў прост.

На сьціхла й дагэтуль водгулье спрэчкаў пра наймены нашага шматпакутнага Віцебску. Бо, спраўды, справа гэта вельмі й вельмі складаная. То, што ў назо-

вах вуліц не павінна быць мейсца прозвішчам «самога человечнага человека і гуманіста» і ягонай хеўры—бяспрэчна. Але ці варта аўтаматычна пераносіць на мапу старыя найменні? Но няма ўжо па сутнасці тых аўтактаў, якія яны вызначалі.

І чым назовы часоў Расейскай імперыі лепш для нас, чым імперыі савецкай? Пераносіць варта толькі старыя найменні: Дамініканская, Узгор'е, Падзявінская, Духаўская... А астатнім даць імёны выдатных дзеячаў Беларусі, альбо нейтральныя назовы.

Калі не зрабіць тэрміновы зъмены геаграфічных найменніяў, Беларусь рызыкую та і застацца незалежнай ад свайго народу рэспублікай.

І хочацца верыць, што съвятыя імёны Кастуся Каліноўскага, Уладзіміра Караткевіча, Сяргея Палуяна, Вацлава Ластоўскага, Максіма Багдановіча і іншых зазвязаюць залатымі літарамі ў кнізе жыцця, якую мы пакінем сваім нашчадкам!

Жыве Беларусь!

ИСТОЧНИК ВДОХНОВЕНИЯ

В ЭТОМ ГОДУ ИСПОЛНЯЕТСЯ 100 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ НАШЕГО ЗЕМЛЯКА ЗАМЕЧАТЕЛЬНОГО ХУДОЖНИКА
С. Б. ЮДОВИНА

Известный художник Соломон Юдовин приходился племянником автору знаменитой пьесы «Дибук», крупнейшему еврейскому фольклористу, драматургу и общественному деятелю С. Анскому. Но первая их встреча и знакомство произошли в мастерской Ю. Пэна, где Юдовин учился рисовать, а Анский любил проводить свободные часы во время частных заездов в Витебск. Это знакомство во многом определило дальнейшую судьбу Соломона Юдовина. Анский берет юношу, имевшего навыки фотографической работы, с собой в знаменитые этнографические экспедиции по Волыни, Подолии, Киевской губернии. Соломон Юдовин зарисовывает и фотографирует произведения народного творчества, увиденные им в домах, синагогах, на кладбищенных памятниках. В 1912—1914 годах Юдовин участ-

вует еще в нескольких историко-этнографических экспедициях по Витебщине. Он бывает в еврейских мещанках «штетлах», у себя на родине — в Бешенковичах, на родине Анского — в Чашниках. Художник делает огромное количество карандашных рисунков. В отличии от тех художников, которые видели в народном искусстве только «примитивизм формы» ее иероглифичность. Юдовин через изучение документов старается понять психологию народа, особенности его жизни.

Одним из результатов экспедиций стал альбом «Еврейский народный орнамент», который увидел свет в 1920 году в Витебске. Его авторами стали С. Юдовин и М. Малкин.

В послесловии к альбому Соломон Юдовин пытается объяснить, почему еврейская культура и в частности изобразительное искусство при-

дают такое большое значение орнаменту. Он пишет: «Исторически сложившиеся формы еврейского искусства отличаются от других народов. Еврейское искусство должно было быть декоративным. Религия позволяла украшать, но не позволяла иллюстрировать события. Рисунки в синагогах, на памятниках — чисто декоративные. Они служат для украшения. Еврейская художественная школа никогда не ставила других задач перед художниками...

Не имея возможности рисовать людей, художник вносил человеческие черты в рисунки животных, птиц. Они становились символами еврейской жизни. Все имело значение: место, где они стоят, их чисто человеческие движения».

Альбом, который сейчас стал библиографической редкостью, был издан на плохой бумаге, совсем никудышной печатью. Но вспомним, шел двадцатый год. В стране царили голод и разруха. И все же книга увидела свет. «Наша задача показать, какое богатое искусство создано народом,—пишут издатели... Потому что, если мы сейчас не собираем наши народные творения, то мы в короткое время потеряем их вообще». Это было сказано более семидесяти лет назад, когда еврейская жизнь в мещанках черты оседлости еще текла как полноводная река.

Горькие, пророческие слова!

И, конечно, необходимо

сказать о человеке, благодаря подвижнической деятельности которого был издан этот альбом. О его составителе Ерхмиле Родинсоне. В 1918 году в 26 лет Родинсон создал Витебское литературное еврейское общество. Оно не имело никакой поддержки ни со стороны еврейской интеллигенции, которую закрутило водоворотом революции, ни со стороны партийных работников, которые «строили новую жизнь». Родинсон в единственном числе заменил всех: восстановил единственную в городе еврейскую библиотеку, организовал книжный киоск, проводил выставки, лекции. Умер Родинсон очень молодым, в 28 лет. Последней его работой было издание альбома «Еврейский народный орнамент».

Эти работы не только органично вошли в творчество Соломона Юдовина. Они стали как бы фундаментом, на котором в дальнейшем строился весь творческий процесс. Это видно в гравюрах разных лет: в циклах «Былое», «Старый Витебск», в иллюстрациях к книгам Менделя Мойхер-Сфорима «Путешествие Вениамина III», Л. Фейхтвангера «Еврей Зюс», во многих других работах.

А. ШУЛЬМАН.

На репродукциях: рисунки из альбома «Еврейский народный орнамент».

На снимке: С. Б. Юдовин с женой С. Ш. Юдовиной (конец 40-х годов). Снимок публикуется впервые.



Не поехал —не узнал бы

С точки зрения обывателя и налогоплательщика я порой возмущался безразсудным расходованием средств, причем в валюте, на бесконечные поездки за рубеж наших многоуважаемых парламентариев, а также членов исполнительной власти всех уровней от поселковых до республиканских, курсирующих туда и обратно как стая перелетных птиц. Одно время даже думал потребовать отчета о расходовании валютных средств, учитывая, что наша республика небольшая, экспортные возможности ограниченные, следовательно и валютные поступления мизерные, а результаты всех этих поездок представителей нашей независимой республики, судя по фактическому состоянию экономики, не только нулевые, но порой даже и отрицатель-

ные. Но таково было мое мнение до 31 августа текущего года. А теперь так уже не думаю.

31 августа 1992 года в вечерней программе Белорусского телевидения «Панарама» был показан фрагмент выступления нашего спикера парламента С. С. Шушкевича на пресс-конференции по итогам его поездки в Южную Корею. Результаты этой поездки оказались «колossalными». С. С. Шушкевич выяснил невероятный факт. Оказалось, что капиталистическая Корея планирует свою экономику, причем на пятнадцатку. Пораженный С. С. Шушкевич заявил корреспондентам: «Я думал, что рынок сам регулирует экономику, а оказывается и руководству республики нужно тоже работать, чтобы влиять на ситуацию в экономике».

ВИТЕБСКИЙ МЕЧТАТЕЛЬ

В конце августа в областном центре на улице Ленина среднего роста гражданин навязчиво совал в руки торопившихся мимо прохожих небольшие бумажки.

Наверное опять редакция местной газеты накануне подписьной кампании выбила лимиты дефицита у городских властей и проводит очередной розыгрыш городской лотереи?

Подумал я про это и подошел к мужику, взял листочек. А там типографским способом отпечатано приглашение в клуб вете-

ринного института на учредительную конференцию движения «За возрождение СССР конституционно-парламентским путем без недостатков прошлого». Свихнувшись от такой задумки можно! Подобной фантастики не мог бы придумать знаменитый Жюль Верн.

Мечты не вредны, если они

не затрагивают жизненные интересы других. Отмахнуться от идей этого странного витеблянина с небритым лицом можно: возвращение СССР нереально. Так считает большинство здравомыслящих. Но! Это не значит, что исключено ломание дров, а то и костей граждан. Ефрейтор Шикельгрубер тоже имел в начале всего лишь нескольких слушателей в пивной, а невинный симбирский подросток когда-то изрек: «Мы пойдем другим путем».

П. А. ЛУКИН.

не затрагивают жизненные интересы других. Отмахнуться от идей этого странного витеблянина с небритым лицом можно: возвращение СССР нереально. Так считает большинство здравомыслящих. Но! Это не значит, что исключено ломание дров, а то и костей граждан. Ефрейтор Шикельгрубер тоже имел в начале всего лишь нескольких слушателей в пивной, а невинный симбирский подросток когда-то изрек: «Мы пойдем другим путем».

Б. БОРИСОВ.

Бітва пад Воршай 1514 года.

Летапіс Рачынскага

[Заканчэнне. Пачатак на 2-й стар.]

як яго Вітаўт узяў да падданья маскоўскага дзевяноста летаў, у кроніках польскіх пзначана сто. На той час кароль ужо быў у Менску, калі Смаленск аддалі. І мала па тым маючы, пасланы былі маскоўскія людзі войскам вялікім да Воршы і да Друцца з загадам глыбока ваяваць зямлю Літоўскую. А кароль Жыгімонт пайшоў з Менску к Барысаву, а з Барысава паславу супраць войска маскоўскага гетмана свайго, князя Канстанціна Іванавіча Астрожскага з войскам. І старажовыя палкі літоўскага войска са старажовымі палкамі маскоўскімі спаткаліся на Бобры-раці і тамака маскоўскую старожу пабілі і многа жывых спаймалі, а на Дняпры таксама маску білі і жывых злаві. І знайшоў князь Канстанцін войска маскоўскія за Воршай горадам, за Дніпром, на рацэ Крапіўніцы, і перарабраўшыся са ўсім войскам і з гарматамі цераз Днепр, і ўдарыліся войскі між сабой у пятніцу месяца верасьня восьмага дню на саме съята раства прачыстае Маці Божай. І быў бой вельмі вялікі, бо не было роўнасьці: масквы у пяць кроць болей, чым літвы. І дапамог Бог каралю Жыгімонту і войску літоўскаму, што маску дашчэнту пабілі і ваяво-

даў найстарэйших усіх злаві, пайменна: князя Міхаіла Іванавіча Булгакава і брата ягонага роднага князя Дзімітрыя, Івана Андрэевіча Чалядзіна, князя Івана Дзімітравіча Пронскага (пералічана 35 найзнатнейшых асобаў маскавітаў)..., а дзяцей балярскіх і іншых многа жывых злаві і да караля Жыгімonta жывых прыведзена ўсіх лікам трыста восемдзесят. Дзяцей балярскіх тых усіх па замках літоўскіх разаслалі да ўвязненя, а простых людзей, каторых жывых злаві, нельга і выпісаць колькі многа. А князь вялікі маскоўскі ў той час быў у Смаленску, і пачуўши, што людзі ягоні ўголаў разьбітыя, і многіе ваяводы дыйдзеці балярскія жывымі злоўленыя, жахнуўся сам і пабег са Смаленску да Масквы, а замак насадзіў масквой, а смалян усіх вывеў к Москве, і там ім маёнткау надаваў на Москву, а масківічам надаваў маёнткау на Смаленску. Потым у чатыры тыдні князь Канстанцін Астрожскі з войскам літоўскім хадзіў пад Смаленск, замку не ўзяў, месці і валасьцям смаленскім многа ліха ўчыніўши, зноўку вярнуўся да сваёй замлі ў Літву.

ПСРЛ. Т. 35. С. 168. Адаптация — супрацоўніка Віцебскага краязнаўчага музея.
М. ПАУЛАВА,



Паэзія думкі

Верлібр. Кароткія французскія слова, што зліліся ў нас у адно. Гэта—«свабодны верш», вольны ад умоўнасцей «строгіх» памераў, «самаўлюбёнаі» рыфмы, «празмернай» лагічнасці знакаў прыпынку... Гэта—паэзія думкі са старання на ўзвысанным словам, не-звычайнім рытмам і заўсёды з неардынарным, часам філа-софскім, поглядам на свет.

Агнешка АСЕЦКА

У страху,
нібы ў доме.
Я ведаю ўсе выключачелі,
выбоіны,
куточки.
Я чую ліфт.
Маю тут нават тэлефон.
Адно дзвярэй выйсцёвых
брак.

Пераклад з польскай.

Тыматэуш КАРПОВІЧ

Нямы й маленькі
ляжыць у патоку
сплашчоны валун

Пад хуткай хвалій
халодны ад страху
трымаецца за дно

Аднак калі вада
высахне ад гарачыні,
вылізаны камень
выпрастае хрыбет

каменныя далонія
апошнім кроплям
падорыць смерць
Пераклад з польскай.

Марыя РЭВАКОВІЧ (ЗША)

Зайтра
адмовілася
выслухаць нас.
Сёння
расклала шахматную дошку
дзён і начэй
І дае нам мат.
Задыхана
йдзём
ва ўчора.

А так карціць
зняць з душ плашчы
павесіць цэлы дзесяць...
у глыбокай шафе без люстэрак
і пакінучь
толькі вочы
ўтароплененія ў будучыню
і погляд
паселены ў любоў,
Пераклад з украінскай мовы.

Міла ХАУГАВА

Тэстаменты птушак

Цішыня
пад абаронаю ночы
няспынны палёт

возера спіць у моры
птушкі над ім
я мадэлюю свет

закаханыя ды дрэвы
на свеце
дома

звернутыя адно да аднаго
без нас
іншае дарогі няма

Ціха
тэстаменты птушак
весень
У пальцах сіло.

Пераклад са славацкай.
Пераклады зрабіў
Ю. СЦЯПАНАУ.



СТАРОЕ МЕСТА Ў ВІЦЕБСКУ.

Рэпліка

Мая парада

Любымі шляхамі спрабуе «Віцебскі рабочы» трывалаца на плаву ў моры прэсы. Кошт падпіскі зніжае, камерцыяй займаецца... Усё гэта добра. Аднак, мабыць, журнalistы «ВР» даўно заўважылі, што крытыкуюць іх у самых розных выданнях і ў Менску, і ў Віцебску, і ў Орши. А крытыка—нават дабразычлівая—не даспадобы, асабліва ў час падпіскі (бо і так наклад знізіўся апошнім часам у 2 разы). Вось і з'яўлюцца некарэктныя артыкулы ў адказ на матэрыялы «Советской Беларуссии» і «Аршанская газета». У гэтых адказах (22 жніўня—«Як халуй становіца рэнегатамі...» і 27-га таго ж месяца—«Хоць стой, хоць падай...») аутары «ВР» Э. Дамарацкі й Г. Карапеў яўна забываюць, што выразы тыпу «халуй» ці «гарохавае пудзіла» нат у размове тэт-а-тэт —абраза. Пагэтаму, раю калегам выпісаць на будучы год беларускае выданне «Этыкет». Чытайце, можа да якіх высноў прыйдзеце.

С. НАДЗЕЖДЗІН.

Паважаныя чытачы!

З наступнага нумара нашае рэспубліканскае газеты прапаноўваем Вам бясплатную паслугу—змяшчэнне прыватных аб'яў на беларускай мове.

Веселый глобус

—Папа, гораздо веселее, когда ты меня мо-
ешь в ванной, а не мама.

—Почему?

—Потому что с тобой я не снимаю чулки и
ботинки.

* * *

—Послушай, жена, я, выбивая ковёр, нашёл
доллар.

—Выбивай дальше!

ВІТАЕ ВАС БЕЛАРУСКАЯ РЭДАКЦІЯ ПОЛЬСКАГА РАДЫЕ !!!

ШТОДЗЕННА СЛУХАЙЦЕ ПЕРАДАЧЫ ПОЛЬСКАГА РАДЫЕ НА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ

7.30 на кароткіх хвалах 41, 49 і 200 метраў (7145, 6095, 1503 кГц)
21.00 на кароткіх хвалах 41, 49 метраў (7285, 7145, 6095 кГц)
23.30 на кароткіх хвалах 41, 50 метраў (7145, 5995 кГц)
менскага часу

У НАС НА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ :

- НАВІНЫ З ПОЛЬШЧЫ І СА СЪВЕТУ
- АГЛЯДЫ ПОЛЬСКАЯ ШТОДЗЕННАЯ ПРЭСЫ
- ПАЛАТЫЧНАЯ КЛІМЕНТАРЫ
- ВЕСТКІ ПРАЖКІЦІЕ БЕЛАРУСЛУ І ПОЛЬШЧЫ
- ІНФОРМАЦІІ АБ СУПРАДZOІЦТВЕ ПАМІХ ПОЛЬШЧАІ І БЕЛАРУСЬСІЮ
- ІНТЕРВІЮ ЗВІ ВІДОМЫМІ Людзьні ПАЛАТЫЧНАГА І КУЛЬТУРНАГА ЖЫЦІЯ

СЛУХАЙЦЕ ПЕРАДАЧЫ БЕЛАРУСКАЯ РЭДАКЦІЯ ПОЛЬСКАГА РАДЫЕ !!!

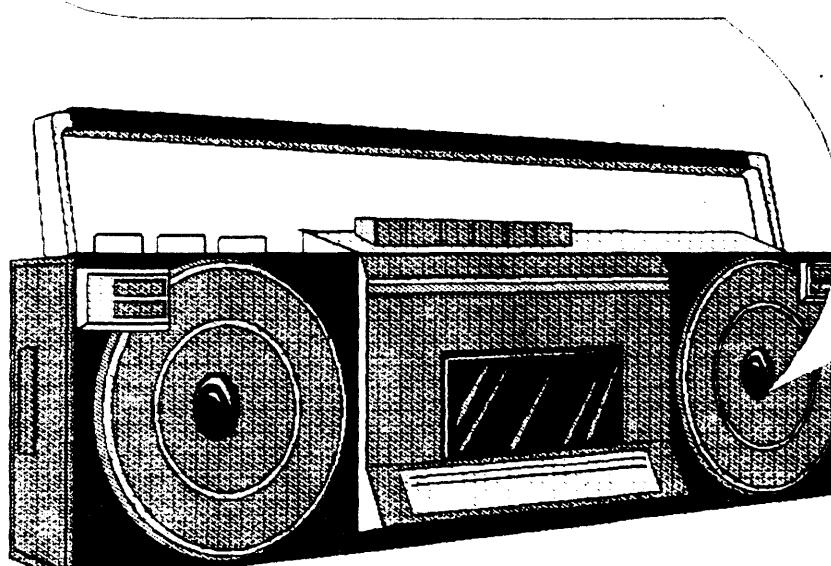
Наш адрес: Беларусская редакция Польского Радио

00-950 Варшава, Р. О. Box 46

Польша

tel.: (22) 45-93-66, 45-92-68, 45-92-82

fax: (+4822) 444-123



Наступны нумар газеты выйдзе 23 верасня 1992 г.



ЗАСНАВАЛЬNIK:
Віцебскі гарадскі клуб выбаршчыкаў
«За дэмакратычныя выбары»

В. а. галоўнага рэдактара
Барыс ХАМАЙДА

Мастак Р. Клікушын.
Фатаграфіі М. Міхайлава.
Адрас рэдакцыі: 210601, м. Віцебск, вул. Гогаля, 17,
тэл. 37-35-06, 37-28-44.

Аўтары апублікованых матэрыялаў нясуць адказнасць
за падбор ды дакладнасць пададзеных фактаў, цытатаў,
гаспадарча-статыстычных даных, уласных імянаў,
геаграфічных назваў і іншых звестак. А таксама за тое,
што ў матэрыялах пададзены звесткі, якія з'яўляюцца
дзяржаркай ці спецыяльна ахоўваюцца законам таям-
ніцай.

Рэдакцыя можа апублікаваць артыкулы ў парадку
амбэркавання, не падзяляючы пункт гледжання аўта-
ра.

Рукапісы не вяртаюцца й не рэцензуюцца.

Бягучы рахунак рэдакцыі № 200700962 у Віцеб-
скім камерцыйным банку («Віцкамбанк»). Код
(МФО) банка 150801701.

Газета набраная і надрукаваная афсетным спо-
сабам у Віцебскай узбуйненай друкарні ім. Камін-
тэтра: г. Віцебск, вул. Шчарбакова-Набярэжная, 6.

Паліграфісты: В. Карунас, Л. Волкова, Л. Драздова,
А. Каспаровіч, Д. Малышаў, Б. Платоўскі.

Нумар падпісаны да друку 8.09.1992 г. у 17.15
Наклад 2500 экз.

Цана 1 рубель.

9 верасня 1992 г.